



AUDIO-VIDEO INTERFACE

VOLKSWAGEN

con Navigatore RNS-510

whit Navigator RNS-510

Istruzioni di montaggio

*Instructions manual • Instructions de montage
Montageanleitung • Instrucciones para el montaje*

5/936

Leggere attentamente le istruzioni di montaggio al fine di familiarizzare con tutti i controlli.

Carefully read the Mounting Instructions in order to get familiar with the various control keys.

Lire les Instructions de Montage avec attention, afin de familiariser avec les touches de commande.

Montage-Anweisungen aufmerksam durchlesen und sich gut mit den Kontroll-Knöpfen auseinander setzen.

Leer atentamente las instrucciones de montaje con el fin de familiarizarse con todos los controles.



ATTENZIONE: I collegamenti e l'installazione devono essere effettuati da personale formato e informato.

- Sistemare i cavi in modo che non vengano piegati o compressi da parti metalliche taglienti.
- Non installare in luoghi umidi o polverosi.

IMPORTANT: Installation and Connections need to be carried out by trained and well-informed personnel.

- Place the cables in such a way to avoid that they get folded or compressed by sharp metal pieces.
- Do not install in humid or dusty locations.

IMPORTANT: L'Installation et les Connexions doivent être effectuées par du personnel spécialisé et bien informé sur le produit.

- Placer les câbles de manière à éviter leur plissement ou tranchement par des parties métalliques.
- Ne pas installer dans des endroits humides ou poussiéreux.

WICHTIG: Installation und Verbindungen müssen vom gut informierten Fachmann vorgenommen werden.

- Kabel fernhalten von scharfkantigen Metall-Teilen, um ihr Verknicken oder Abtrennen zu vermeiden.
- Nicht an feuchten oder staubigen Montagestellen installieren.

ATENCION: Las instalaciones y las conexiones tienen que ser efectuadas por personal especializado y formado.

Colocar los cables con especial cuidado evitando de doblarlos, o comprimirlos.



• **AVVERTIMENTI:** Non smontare o modificare l'apparecchio. Utilizzare il prodotto in veicoli con batteria da 12V. Usare fusibili di ricambio dell'ampereggio corretto. Eseguire correttamente i collegamenti. Evitare che i cavi si impiglino agli oggetti circostanti. Il codice della strada VIETA di guardare programmi televisivi durante la guida.

• **ATTENTION:** Do NOT open or modify the appliance. Use the product only on vehicles having a 12V-battery. Make sure replacement fuses have the correct Amp.-value. Make sure the connections are carried out correctly. Avoid that the cables get imprisoned by nearby objects. Remember that Traffic Security Rules DO NOT allow watching TV while driving the car.

• **AVERTISSEMENTS:** Ne pas ouvrir ou modifier l'appareil. Utiliser le produit exclusivement sur des véhicules avec une batterie à 12V. Utiliser des fusibles de rechange avec les Ampères corrects. Effectuer les connexions de manière correcte. Éviter que les câbles puissent s'accrocher aux objets voisins.

• **BESONDERE HINWEISE:** Das Gerät niemals auseinander nehmen oder Änderungen vornehmen. Das Produkt nur auf Fahrzeugen verwenden, die über eine 12V-Batterie verfügen. Beim Austauschen der Sicherungen immer auf den korrekten Ampere-Wert achten. Elektro-Verbindungen korrekt vornehmen und kontrollieren. Sicherstellen, dass sich die Kabel nicht an naheliegenden Gegenständen verhängen können. Das Verkehrsschutzgesetz verbietet das Fernsehen am Steuer.

• **SE ADVIERTE DE:** No desmontar o modificar el aparato. Utilizar este aparato en vehículos con batería de 12 Voltios. Usar fusibles de recambios con el amperaje correcto. Ejecutar correctamente las conexiones. Evitar que los cables se enganchen con los objetos cercanos. Las normas de circulación vial prohíben ver programas de televisión mientras se conduce.

CARATTERISTICHE • CHARACTERISTICS CARACTÉRISTIQUES • EIGENSCHAFTEN

I - l'interfaccia cod.5/936 permette di visualizzare TV-Tuner ,DVD-player ,Game Station ed unita simili ,sui monitor di serie .Le vetture non devono essere equipaggiate di telecamera posteriore.
L'interfaccia è compatibile con le seguenti vetture :

VOLKSWAGEN con navigatore **RNS-510**.

GB - *The interface 5/936 allows to visualize, on the original car-monitors, TV-Tuners, DVD-players, Game Stations and similar units. In this case, the car must be free from rear-cameras.
The Interface 5/936 is compatible with the following car-models:*

VOLKSWAGEN with navigator **RNS-510**.

FR - *L'Interface 5/936 permet de visualiser, sur l'écran d'origine : Tuner TV, lecteur DVD, Game Station et des appareils similaires. Dans ce cas, la voiture ne doit pas avoir de caméra de recul.*

L'Interface 5/936 est compatible avec les modèles de voiture suivants:

VOLKSWAGEN avec navigateur **RNS-510**.

D - *Durch die Interface 5/936 lassen sich verschiedene Geräte auf den Original-Bildschirmen ausweisen: TV-Tuner, DVD-Player, Spiel-Stationen u.ä. Der Wagen darf jedoch keine Rückfahr-Camera haben.*

Die Interface 5/936 ist kompatibel mit folgenden Wagen-Modellen :

VOLKSWAGEN mit navigator **RNS-510**.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO • INSTRUCTIONS MANUAL INSTRUCTIONS DE MONTAGE • MONTAGEANLEITUNG

IT_ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Rimuovere il navigatore dalla vettura.
- Effettuare i collegamenti come da schema .
- Accendere l'apparecchio
- Selezionare la sorgente ausiliaria premendo il tasto TV o MEDIA

GB_MOUNTING – INSTRUCTIONS

- Remove the navigation-unit from the car.
- Effect the connections as shown in the connection-scheme.
- Switch-on the Unit.
- Select the auxiliary source by pressing the TV-key or MEDIA.

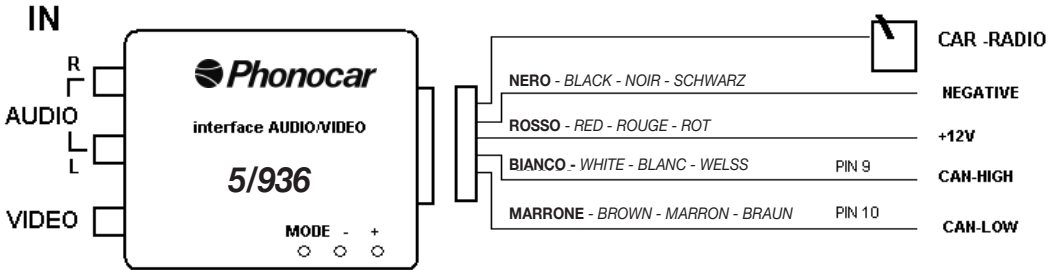
F_INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- Enlever l'unité de navigation de la voiture
- Effectuer les connexions comme indiqué dans le schéma de branchement
- Allumer l'appareil
- Sélectionner la source auxiliaire en appuyant sur la touche TV ou MEDIA.

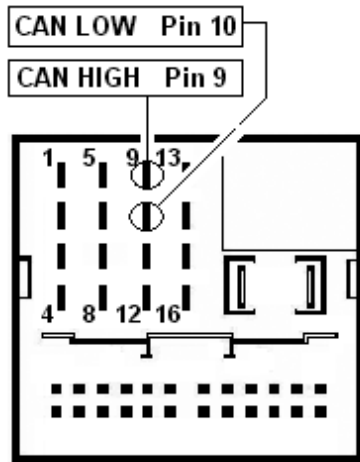
D_MONTAGE-ANWEISUNGEN

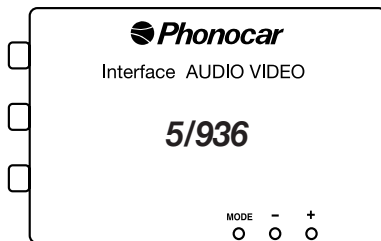
- Navigationsgerät ausbauen
- Verbindungen lt. Schema herstellen
- Gerät einschalten
- Zusatz-Gerät wählen: entweder durch Druck auf die TV-Taste oder MEDIA.

**SCHEMA DI MONTAGGIO • CONNECTION SCHEME
SCHEMA DE BRANCHEMENT • ANSCHLUSS-SCHEMA**



**CONNESSIONI CAVI SEGNALE CAN • CAN-SIGNAL CABLE-CONNECTIONS
CONNEXIONS CABLES DE SIGNAL CAN • KABEL-VERBINDUNGEN DES CAN-SIGNALS**



**I**

La regolazione del contrasto, della luminosità e del colore avviene direttamente dall'interfaccia, attraverso i tasti MODE, + e -. Al primo click del tasto Mode, si regola la luminosità, al secondo click del tasto Mode il contrasto e al terzo click del tasto Mode il colore. Ogni regolazione è possibile farla per 10 secondi, terminati i quali si dovrà ripetere l'operazione.

GB

Brightness, Contrast and Colour are regulated directly on the Interface, by means of the MODE-key, + and -. Brightness is regulated by clicking once on the MODE-key; Contrast by clicking twice on the MODE-key; Colour by clicking three times on the MODE-key. For each regulation you have 10 seconds, after which the procedure will have to be repeated.

F

Les réglages de Luminosité, Contrast, Couleur sont effectués directement depuis l'Interface, parmi la touche MODE, + et -. Au premier "Clique" de la touche MODE, on règle la Luminosité. Au deuxième "Clique" de la touche MODE, on règle le Contrast. Au troisième "Clique" de la touche MODE, on règle la Couleur.

Pour chaque réglage on a 10 seconds à disposition. Après ces 10 seconds, il est nécessaire de répéter l'opération.

D

Die Einstellung von Helligkeit, Kontrast und Farbton erfolgt direkt auf der Interface, mit Hilfe der MODE-Taste, + und -.

Nach einmaligem Drücken der MODE-Taste läßt sich die Helligkeit einstellen. Nach zweimaligem Drücken, der Kontrast. Nach dreimaligem Drücken, der Farbton. Für jede dieser Einstellungen stehen 10 Sekunden zur Verfügung. Nach Ablauf dieser Zeitspanne muss der Vorgang neu vorgenommen werden.

E

El ajuste del contraste, del brillo, y del color se obtiene directamente del interfaz, mediante las teclas Mode + y - . A la primera presión de la tecla Mode se regula el BRILLO, a la segunda presión el CONTRASTE y a la tercera el COLOR.

Cada ajuste es posible efectuarlo en un tiempo máximo de 10 segundos, en el caso de no conseguirlo hay que repetir la operación